

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 105 (1987)  
**Heft:** 27-28

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Concours international de solutions sur les nouvelles technologies de l'habitat social «Cintus»

Le jury international du concours Cintus s'est réuni à Caceres (Espagne) les 20, 21 et 22 mai 1987 pour examiner les 123 projets adressés par les Sections Nationales de l'UIA de 45 pays. Ce concours s'inscrit, en tant que contribution des architectes du monde, dans le cadre de l'Année Internationale des Sans-Abri des Nations Unies.

Le jury, présidé par Georgi Stoilov (Bulgarie), Président de l'UIA, était composé par: Lucien Kroll (Belgique) représentant la Région I de l'UIA, Tibor Gaspar (Hongrie), représentant la Région II, Francisco Garcia Vazquez (Argentine), représentant la Région III, Syed Zaigham S. Jaffery (Pakistan), représentant la Région IV, et Hernan Larrain (Chili) représentant «Coopération Neuf Monde».

Le jury a pris en considération l'objectif fondamental du concours: la mise en évidence de projets n'ayant pas été diffusés au niveau international et qui, par leur originalité, leur degré de faisabilité et leur caractère innovant peuvent enrichir le répertoire de solutions propres à améliorer les conditions de logement des sans-abri.

Le jury a décidé de primer les cinq projets suivants:

- «Housing People in China's Targeted Growth Areas: The Small Towns». Equipe: Sun Nighui, Long Yuan, Wu Ming, Huang Jie - Université des Sciences et Technologie de D'Huazhon (République populaire de Chine)
- «America Latina: Apoyar la Vivienda Social Desde Todos Los Sectores». Equipe: Luis Bravo Heitmann, Luis Bravo Zender, Pedro Bravo Zender (Chili)
- «The Life-Saving House for Disaster Relief or the «Anti-bomb»», Daniel Dubs (Suisse)
- «To create human lodgings on a large scale like a self-help programme.» Equipe: Nikolaus Griebel, Silke Hermann, Ute Herzog, Ullrich Weber, College d'Architecture et de Construction de Weimar (R.D.A.)
- «Habitation of limited resource communities in hot arid regions», Abdel Wahed El Wakil (République Arabe d'Egypte).

Le jury a décidé de répartir entre les cinq équipes lauréates, les sommes offertes par l'American Institute of Architects et le Singapore Institute of Architects. A l'issue de ses délibérations, le jury a recommandé: que l'UIA organise un concours similaire tous les trois ans;

qu'un centre permanent de recherche sur les nouvelles technologies de l'habitat humain soit créé au Centre Habitat de Nairobi et à l'Académie Internationale d'Architecture; que le Forum des jeunes architectes organise des stages de trois semaines avec les architectes des différentes parties du monde pour travailler à la recherche de la technologie et de l'habitat humain. Ce concours, placé sous les auspices de l'Union Internationale des Architectes, a été organisé à l'instigation de la section chilienne de l'UIA, par le Consejo Superior de los Colegios de Arquitectos de Espana.

### Aménagement d'un espace central de développement dans la ville nouvelle de Melun-Senart, France

Ce concours international d'idées, placé sous le patronage de l'UIA a été lancé en octobre 1986. Il s'agissait de définir un nouveau centre urbain de près de 300 ha. Après un appel international de candidatures, les organisateurs ont procédé à la sélection sur dossiers de 28 équipes qui ont été invitées à soumettre un projet. 25 équipes de pays différents (France, Royaume-Uni, Australie, Belgique, Pays-Bas, Suède, R.F.A., Italie, Autriche et Espagne) ont proposé leurs études.

Architectes dans le jury: Colombier (France), Ducharme, (France), Alsop (Royaume-Uni), Blomqvist (Suède), Galehouse, (Etats-Unis), Kreukels (Pays-Bas), Shinohara (Japon), Steidle (R.F.A.), Bonell (Espagne), Regulski (Pologne) et Fuksas (Italie) représentant de l'UIA.

A l'issue de ses délibérations, le jury a décidé d'attribuer deux premiers prix ex-aequo, dotés chacun d'une somme de 250 000 FF aux équipes suivantes:

- Alain Sarfati et Witold Zandfos (AREA), France
- Wolf D. Prix et H. Swiczinsky (Coop Himmelblau), Autriche

Le jury a exprimé le souhait que les auteurs de ces deux projets soient associés à l'étude du futur centre de la ville nouvelle.

### Mehrzweckhalle im Wiesenthal, Baar ZG

Der Gemeinderat Baar veranstaltet einen öffentlichen Projektwettbewerb für eine Mehrzweckhalle im Wiesenthal, Baar. *Teilnahmeberechtigt* sind Fachleute, die seit mindestens dem 1. Januar 1985 Wohn- oder Geschäftssitz im Kanton Zug haben oder Bürger des Kantons Zug sind. Zusätzlich werden drei auswärtige Architekten zur Teilnahme eingeladen. Betreffend Architekturfirmen und Arbeitsgemeinschaften wird ausdrücklich auf die Bestimmungen der Art. 27 und 28 der Ordnung für Architekturwettbewerbe SIA 152 sowie auf den Kommentar zu Art. 27 hingewiesen. *Fachpreisrichter* sind Adolf Wasserfallen, Zürich, Walter Hertig, Zürich, Theo Fleischmann, Magglingen, Theo Hotz, Zürich, Albert Müller, Baar, Roman Lüscher, Luzern, Ersatz. *Dem Preisgericht* stehen 50 000 Fr. für sechs bis sieben Preise sowie für Ankäufe zur Verfügung. Aus dem Programm: Sporthalle mit Sportfläche von 30×54 m, freie Höhe 10 m, unterteilbar in drei gleiche Hallen, an den Längsseiten Platz für 500 bis 700 Zuschauer, Regiekabine, Geräteraum, Lehrer- und Schiedsrichterzimmer, 8 Garderoben, Nebenräume, Cafeteria, Krafttrainingsraum, Schwingraum, Theorieraum, Raum für Luftdruckwaffenschüssen, Büro, Magazine, Schutzräume, Spielwiese 40×60 m, Freizeitanlage, Laufbahn 5fach, Aussengeräte, Robinsenspielfeld. Die *Unterlagen* können beim Bauamt Baar, Leihgasse 11, 6340 Baar, gegen Hinterlage von 300 Fr. bezogen werden. Das Wettbewerbsprogramm allein wird unentgeltlich abgegeben. *Termine*: Fragestellung bis 31. Juli, Ablieferung der Entwürfe bis 30. Oktober, der Modelle bis 13. November 1987.

### Neu- und Erweiterungsbauten Schule Oberwiesen, Frauenfeld

Die Primarschulgemeinde Frauenfeld veranstaltete im November 1986 einen öffentlichen Projektwettbewerb für Neu- und Erweiterungsbauten in der Schule Oberwiesen in Frauenfeld. Teilnahmeberechtigt waren Architekten, die mindestens seit dem 1. Januar 1986 ihren Wohn- oder Geschäftssitz in der Primarschulgemeinde Frauenfeld haben. Es wurden elf Projekte beurteilt. Ergebnis:

1. Preis (14 000 Fr.): Kräher und Jenni, Frauenfeld
2. Preis (13 000 Fr.): R. Antonioli und K. Huber, Frauenfeld
3. Preis (8000 Fr.): Markus Bolt, Frauenfeld
4. Preis (7000 Fr.): Peter Lanter und Marcel Olbrecht, Frauenfeld; Mitarbeiter: T. Müller, Ch. Asprien
5. Preis (5000 Fr.): Hochuli, Messmer und Graf, Frauenfeld
6. Preis (3000 Fr.): Kaspar Huber, Frauenfeld

Das Preisgericht empfahl dem Veranstalter, die Verfasser der beiden erstprämiierten Projekte zu einer Überarbeitung einzuladen. Fachpreisrichter waren Hansrudolf Lehmann, Kantonsbaumeister, Frauenfeld, Bruno Gerosa, Zürich, Josef Oswald, Frauenfeld.

## Preise

### Auszeichnung guter Bauten im Kanton Graubünden

(AGB/rcb) In Graubünden wird in diesem Jahr zum erstenmal eine Auszeichnung guter Bauten durchgeführt. Die Trägerschaft, die sich eigens zu diesem Zweck gebildet hat, will durch Hervorhebung von beispielhaften Werken der heutigen Baukunst die Diskussion über bauliche Gestaltung fördern und dadurch bauliche Wertkriterien bewusster machen. Ausgezeichnet werden öffentliche und private Bauwerke, die architektonisch, ingenieurmässig, planerisch und künstlerisch gelungen sind und die zwischen 1977 und 1987 erstellt wurden. Die Mitglieder der sieben Trägerschaftsverbände sind aufgerufen, bis spätestens 31. August 1987 Vorschläge für auszeichnungswürdige Objekte einzureichen.

Zur *Trägerschaft* «Auszeichnung guter Bauten» gehören der Bündner Heimatschutz (BHS), die Bündner Vereinigung für Raumplanung (BVR) sowie folgende fünf Bündner Fachverbände: Bund Schweizer Architekten (BSA), Gesellschaft Schweizerischer Maler, Bildhauer und Architekten (GSMBA), Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA), Schweizerischer Technischer Verband/Fachgruppe für Architektur und Bauingenieurwesen (STV/FAB) und Schweizerischer Werkbund (SWB). Finanziell wird das Projekt auch von der Bündner Regierung unterstützt.

#### Reglement

Der Zweck der «Auszeichnung guter Bauten» besteht darin, Bauherrschaften zu ehren, die durch ihre Baugesinnung zur Förderung einer besseren baulichen Umwelt beigetragen haben und deren Bauten der Öff-

fentlichkeit gegenüber als Vorbild einer guten Bauqualität bewertet werden können. Die Bauqualität wird gemessen an der Ausgewogenheit der erreichten Lösung der Bauaufgabe, umfassend die Bezugnahme auf die örtlichen Verhältnisse, die Gestaltung, die funktionelle Durchbildung und die sinnvolle Anwendung der Bautechnik. Ausgezeichnet werden 12 bis 15 Werke der Baukunst, die architektonisch, ingenieurmässig, planerisch und künstlerisch gelungen sind. Es können dies Hochbauten und technische Bauwerke sein, Neubauten und Umbauten, private und öffentliche Bauten, die in Graubünden zwischen 1977 und 1987 erstellt wurden.

Die Jurierung erfolgt durch folgende Mitglieder: Michael Alder, Architekt, Basel; Ernst E. Anderegg, Architekt, Meiringen; Rita Cathomas-Bearth, Vertreterin der Trägerschaft; Carl Fingerhuth, Kantonsbaumeister, Basel; Peter Hächler, Bildhauer, Lenzburg; Dr. iur. Marx Heinz, Landespräsident, Thun; Christian Menn, Chur/Zürich; Dr. Hans Rutishauser, kantonaler Denkmalpfleger, Chur; Livio Vacchini, Architekt, Locarno. Bei mehr als 50 Vorschlägen wird eine Vorselektion vorgenommen, an die die sieben Trägerschaftsverbände je einen Vertreter delegieren.

Die Auszeichnung besteht aus einer Urkunde für die Bauherrschaft und einer Tafel am Objekt. Die Öffentlichkeit wird darüber breit informiert.

Vorschläge für auszeichnungswürdige Objekte können eingereicht werden durch die Mitglieder der Bündner Trägerschaftsverbände: BHS, BVR, BSA, GSMBA, SIA, STV/FAB und SWB.

Einsendeschluss für die Einreichung von Vorschlägen samt den notwendigen Unterlagen ist der 31. August 1987.

Eingabeformulare sind zu beziehen bei: «Auszeichnung guter Bauten», Postfach 297, 7001 Chur. Für Rückfragen: Rita Cathomas-Bearth, 081/27 41 14.

#### Gründe für die Auszeichnung

Wenn über Architektur gesprochen wird, ist oft von persönlicher Ansichtssache und individuellem Geschmack die Rede. Selten las-

sen sich aber Kriterien zur Begründung eines entsprechenden Werturteils finden. Der Laie ist auch kaum auf diesem Gebiet gebildet, da das Fach «Architektur» in der Schule meist nur aus geschichtlicher Sicht behandelt wird. Über das heutige Bauen wagt man sich kaum zu äussern. Zu gross ist die Unsicherheit. Man spürt, ob ein Bau gefällt oder nicht gefällt. Mehr nicht.

Auch in der allgemeinen Presse finden sich kaum Besprechungen architektonischer Werke, wie dies z. B. zu Literatur und Musik üblich ist. Dies obwohl Architektur eine Kunstgattung ist, ein Kulturbeitrag, der nicht ohne Folgen für das gemeinschaftliche und gesellschaftliche Zusammenleben bleibt. Jeder von uns hat in seinem Leben in irgendeiner Art und Weise mit Bauen zu tun. Die Tatsache, dass die meisten mit bloss einem «Dach über dem Kopf» kaum zufrieden sind, zeigt die Bedeutung, die die Baukunst in unserem Alltagsleben eigentlich hat.

#### Prix international pour l'utilisation du marbre en architecture

Ce prix a pour objectif de promouvoir l'utilisation architecturale du marbre. A cette fin, la société italienne «Marmi e Macchine Carrare», récompense chaque année, les architectes d'une région du monde qui, par l'utilisation judicieuse de ce matériau, ont apporté une contribution marquante à l'architecture contemporaine.

Cette année, les édifices concernés par ce prix, devaient être situés dans les pays de la région I de l'UIA. Les réalisations pouvaient être

présentées selon trois catégories:

- Façades
- Aménagements intérieurs
- Espaces urbains

Ce prix a reçu le soutien de l'UIA qui était représentée au jury par Vassily Sgoutas (Grèce) qui le présidait. Il était également composé par: Gianni Boeri, Président du Conseil des architectes italiens, Sir Andrew Derbyshire (Royaume-Uni), Jean Pierre Minost (France), Wilhelm Kücker, membre du

Conseil de l'UIA (République fédérale d'Allemagne). 57 projets ont été remis. Résultats:

Catégorie «Façades»: Le jury a décidé de ne pas décerner de prix dans la catégorie «Façades».

Catégorie «Aménagements intérieurs»: Dans la seconde catégorie, le premier prix revient à l'architecte suisse Franz Füeg, pour l'église de Meggen. Le caractère de l'espace intérieur dépend entièrement de la variété naturelle de la couleur et de la texture des parois, qui changent constamment avec les variations dues à la lumière artificielle, suivant les différentes heures du jour et en fonction du soleil.

Catégorie «Espaces urbains»: Une mention spéciale a été décernée dans cette même catégorie à Henning Larsen pour la bibliothèque publique de Hellerup (Danemark). Le jury a apprécié la simplicité du bâtiment et le fait que la mise en œuvre spécifique du marbre était en harmonie avec l'esprit de l'ensemble du projet architectural.

Dans la catégorie réservée aux espaces extérieurs, le premier prix a été attribué à Peter Busmann et Godfried Haberer pour le projet et la réalisation des abords de la cathédrale de Cologne: «Dom-Rhein-Projekte», édifiés en collaboration avec l'artiste Dani Karavan. Cet espace urbain intégré, d'une vaste échelle pour une cité européenne, a été créé de toute pièce. Il a apporté une qualité nouvelle à la ville, réunissant le fleuve et une zone consacrée aux arts, et unissant les édifices anciens et récents dans une même harmonie.

Une mention spéciale, hors catégorie, a été donnée à l'architecte britannique Fitzroy Robinson pour la Standard Chartered Bank à Londres.

Le jury a distingué trois projets, dans lesquels l'utilisation originale du marbre a retenu son attention. Il s'agit de l'église «Evangelische Johanneskirche» à Essen (RFA), de l'édifice d'assurance «Kemper» à Liège et de la boutique «Bellezza» à Vienne (Autriche).

Les lauréats ont reçu leur prix le 26 mai, dans le cadre de la Foire internationale du marbre de Carrare. Informations: Internationale Marmi e Macchine, Carrare S.P.A., Viale XX settembre (Loc. Stadio) 54033 Carrare (Italie).

## Autobahn-Umfahrung SN 1 St. Gallen

### Abdichtungssystem Stützmauer Dietli Süd

Die Eröffnung der Umfahrung für den Durchgangsverkehr erfolgte am 28.6.1987. Die Stützmauer Dietli Süd sichert den Hanganschnitt unmittelbar vor dem Westportal des Rosenberg-tunnels. Die Erstellung erfolgte im Jahre 1977 als erstes Bauwerk der Verzweigung Schoren.

Die 10 m hohe Stützmauer (Bild 1) ist, um den Eingriff möglichst gering zu halten, als verankerte Elementwand in Unterfangungs-bauweise erstellt. Die Rückverankerung der Elemente erfolgte mit 570 permanenten Stabankern.

Die vor allem nach starken Niederschlägen beobachteten Kriechbewegungen in der Mollasse verursachten Kraftzunahmen bei den Ankern. In den Wintermonaten erfolgten infolge Frosteinwirkungen weitere Zunahmen. Die Überlagerung sämtlicher Einflüsse

hatte ein Ansteigen der Ankerkräfte von 50 bis 60% über die vorgesehene Gebrauchslast zur Folge.

Die festgestellten Kraftzunahmen bedingten eine Überprüfung der vorhandenen Konstruktion sowie der geologischen Grundlagen. Über die gesamten baulichen Sanierungsmassnahmen erschien ein detaillierter Artikel von Roland Hofmann und Jürg Nussberger im Schweizer Ingenieur und Architekt, Heft 9/1986.

#### Problemstellung

Neben der Verbesserung der Gesamtstabilität, Entlastung der vorhandenen Stützmauer